

LE DOUTE ~

AR MAR HAG ARMOR

**DOSSIER
ARTISTIQUE**



**« Is est partout et nulle part :
elle est dans notre imaginaire. »**

Fañch Postic, « La légende la ville d'Is. Une longue
tradition orale », *La légende de la ville d'Is. Une
Atlantide bretonne*, 2002.



| COPRODUCTIONS



| RÉSIDENCES



| SOUTIENS



LE SPECTACLE PRÉSENTATION SYNTHÉTIQUE

CALENDRIER



2024 : résidences
8 nov. 2024 : première

GENRE



récit musical

LIEUX



salle de spectacle (2024)



lieu atypique (2025)

PUBLIC



à partir de 8-9 ans
tout public

LANGUES



français-breton
(tout public)

PLATEAU



1 comédien
1 musicienne
1 musicien

LE DOUTE~ AR MAR HAG AR MOR

« une enquête sur la légende de la cité d'Is qui dit beaucoup de notre fascination collective pour les villes englouties et notre rapport ambigu aux personnages féminins des récits traditionnels »

Gamin, Lukaz a entendu la légende de la submersion de la cité d'Is au moins un million de fois. Devenu grand, **on lui demande de raconter à son tour la fameuse histoire**. Il est alors saisi par le doute et son monde s'érode : dans quelle baie dort la cité engloutie ? Qui est vraiment Dahut ? **Lui a-t-on tout raconté ?**

Tel un détective de l'imaginaire, **le conteur embarque le public dans une enquête fantastique sur les traces de l'Atlantide bretonne et de son personnage féminin iconique**. Le rythme est haletant, la parole ciselée, la harpe d'Alice Soria-Cadoret et les machines de Nikolaz Cadoret portent un univers sonore hypnotique. Une plongée électrisante, écume à fleur de peau, dans les dédales d'un récit repris dans le monde entier et aux résonances ultra-contemporaines.



MONTAGE DE PRODUCTION LES ÉTAPES DE LA CRÉATION



équipe

- Écriture, jeu et danse : **Lukaz Nedeleg**
- Harpes : **Alice Soria-Cadoret**
- Composition, machines : **Nikolaz Cadoret**
- Mise en scène : **Gloria de Belén Riquelme**
- Chorégraphie : **Cécile Borne**
- Création lumière : **Carolina Garel Carballeira**
- Scénographie : Germain Rolandeau
- Costumes : Rachel Lesteven

Production : Compagnie SAFAR

Coproductions : La Grande Boutique Scène Conventionnée d'intérêt national « art en territoire », Concarneau Cornouaille Agglomération, Dihun (centre culturel Avel-Dro), Festival d'Arvor, Plages Magnétiques

Soutiens (en cours) : Collectif ARP, Ville de Douarnenez, Port-Musée de Douarnenez, Département du Finistère, Région Bretagne, DRAC Bretagne - Ministère de la Culture, Spedidam, Adami.

Diffusion : Big Bravo Spectacles

calendrier de création 2023

recherche
et écriture

premier
chantier

25-29 septembre 2023
Chapelle Dérézo, Brest



lectures
musicales

2024

écriture

février 2024
Maison-phare de
l'île Wrac'h,
Plouguerneau

résidences

1er-5 juillet
Très Tôt Théâtre,
Quimper, avec la MJC de
Douarnenez

24-27 septembre
Armorica, Plouguerneau

14-18 octobre
Le Forum, Nivillac

21-25 octobre
La Grande Boutique,
Langonnet

30 octobre - 8 novembre
Avel-Dro, Plozévet

première
représentation

Les premières auront
lieu le **8 novembre 2024** à
l'**Avel-Dro**, à **Plozévet**,
avec une représentation
scolaire et une tout
public en soirée.



retour en vidéo
sur la 1ère
semaine de
résidence

MONTAGE DE PRODUCTION LES ÉTAPES DE LA CRÉATION



2024 ~ 2025

première tournée

08/11/24	Dihun, Centre Culturel Avel-Dro, Plouzévet	1 scolaire 1 tout public	<i>acquis</i>
08/12/24	La Grande Boutique, Langonnet	1 tout public	<i>acquis</i>
Début 2025	La Fiselerie, Salle des Fêtes de Rostrenen	1 tout public	<i>en cours</i>
Début 2025	Kenleur et CCKB, Salle des Fêtes de Plounévez-Quintin	1 tout public	<i>acquis</i>
Début 2025	Théâtre Sainte-Thérèse, Saint-Pol-de-Léon (pour le collège Jacques Prévert)	1 scolaire	<i>en cours</i>
Mars 2025	Théâtre des 4 vents, Lorient (pour Emglev An Oriant)	1 scolaire	<i>en cours</i>
30/03/25	La Passerelle, Theix-Noyal	1 tout public	<i>acquis</i>
31/03/25	Salle à préciser, Vannes Agglomération	2 scolaires	<i>acquis</i>
24 et 25/04/25	L'Atelier Culturel, Landerneau	2 scolaires 1 tout public	<i>acquis</i>
16/05/25	Plages Magnétiques, Le Vallon, Landivisiau	1 scolaire 1 tout public	<i>en cours</i>
Été 2025	Festival d'Arvor	1 tout public	<i>acquis</i>

2025

résidences forme pour les lieux atypiques

Lieux pressentis

1 résidence acquise en milieu scolaire avec **Plages Magnétiques** (Brest) à l'école Henri Matisse de Plouzévédé Trézilidé

1 résidence dans le festival **Se Passer le Mot** (saison culturelle de Ploërmel)

dates lieux atypiques

Dates de représentations pressenties

Manoir de Kernault, Mellac

Domaine de la Roche-Jagu, Ploëzal

Musée de Bretagne, Rennes

forme pour les lieux atypiques

Le processus de création intègre une phase de (re)mise en scène pour les lieux dits atypiques ou non-conventionnels, à l'horizon 2025 (voir pages 9 et 10).

la fascination pour Dahut

L'histoire de la cité d'Is est sans doute la légende de Bretagne armoricaine la plus connue dans le monde. Elle a inspiré nombre d'œuvres littéraires, picturales et musicales. Cette puissance symbolique doit beaucoup au personnage de Dahut et au caractère tragique d'une ville maudite, profondément ancrée dans l'imaginaire, fondant un archétype situé quelque part entre l'Atlantide et la Sodome-et-Gomorrhe bretonne.

La légende de la ville d'Is est aussi un des récits les plus racontés aux enfants en Bretagne. Depuis longtemps, je me demandais ce qu'il y avait sous le vernis du conte. Menant mes recherches, il m'est apparu que ma propre enquête disait bien plus que la légende elle-même à propos de **notre fascination collective pour les cités englouties et notre rapport ambigu aux personnages féminins des récits traditionnels**. Je donne donc à entendre une cité d'Is et une Dahut multiples, presque quantiques, co-existants sous plusieurs formes.



l'enquête

La comparaison des sources n'est qu'une étape de mon travail de diseur et d'un but plus large : éclairer de nouveaux aspects narratifs de la légende par un décalage du regard. Ainsi, **m'inspirant de la démarche d'Alice Zéniter, d'Ursula Le Guin ou de Madeline Miller, j'enclenche un récit alternatif apte à toucher tout le monde** car prenant racine dans la mémoire commune, tout en m'inscrivant dans le renouvellement de nos imaginaires. Le thème de **la figure féminine affrontant l'adversité** y prend une place toute particulière.

extrait de la bibliographie

- Bromwich, Rachel, (1950). «Cantre'r Gwaleod and Ker-Is», *The Early Cultures of North-Western Europe*.
- Le Roux, Guyonvarc'h, (2000). *La légende de la ville d'Is*.
- Le Braz, (1893). *La légende de la mort chez les Bretons armoricains*.
- Le Bot, Jean-Michel, (2021). *Les différentes versions de la légende de la ville d'Is (ou Ys) : présentation synthétique*.
- Le Guin, U. K., Gabriel Cohen, A. (2018). *La théorie de la Fiction-Panier*.
- Miller, M. (2019). *Circé*. Pocket.
- Zeniter, A. (2021). *Je suis une fille sans histoire*. L'Arche.
- Collectif, (2002). *La Légende de la ville d'Is. Une Atlantide bretonne*. Quimper : Musée Départemental Breton.

...



Baie de Douarnenez !
48 degrés 6 minutes et 16 secondes latitude
Nord, 4 degrés 19 minutes et 1 seconde
longitude Ouest. Point GPS. Point à la
ligne. Je rappelle Canal +.

J'ai pris le téléphone dans ma main pour
rappeler la productrice et puis... j'ai hésité
une seconde. Il y a comme une cloche qui
s'est mise à sonner dans ma caboche.

Le doute...

À l'intérieur de moi, le doute me grignote
comme la mer. »



Je mate google map qui me matche, je tape
sur mon clavier, désespéré, tape sur google
: "ville d'Is".

(...)

La ville d'Is, pour google... c'est une
crêperie.

à Rennes

la capitale administrative de la Bretagne

une crêperie où l'on fait des crêpes sur des
mers de beurre noyées de crème crêpes de
crème longeant la longitude de leurs
estomacs »



Vous savez comment on dit Pouldavid en breton ? Pouldahud. La mare de Dahut.

Là-bas, je la cherche partout. Je me cache dans un buisson et regarde les gens qui entrent et qui sortent des immeubles HLM. Dans le coffre de ma voiture, j'espionne à la jumelle les ouvrières qui vont à l'usine Petit Navire. Je suis les camionnettes qui vont faire de l'essence à la station Total. Dahut est introuvable !

Je croise une vieille qui me dit que le rocher portant la marque du sabot de Morvarc'h est sous le parking du Netto. Il me faudrait un marteau-piqueur...

En remontant par le skatepark, je vois une bande de jeunes, skate à la main. Je m'avance vers eux pour les interroger. Ils sont en train de répéter quelque chose...

Mais j'ai déjà entendu ça !

♪ GAST GAST GAST ♪

Ça m'aimante.

♪ GAST GAST GAST ♪

Ça m'attire.

♪ GAST GAST GAST... »

PROCESSUS DE CRÉATION LES MÉDIUMS ARTISTIQUES



parole

Conteur d'abord je fus, et je le reste ; **la parole sera logiquement le médium pivot du récit.** Parole narrative, mais aussi parole slamée, parole musicale.

Linguistiquement, le spectacle suivra le même chemin que *L'Albatros*, mêlant français et breton, sans altérer la compréhension du fil narratif. **Le breton trouvera sa place au côté du français en tant qu'outil d'expression comme un autre**, comme j'ai toujours fait de mes deux idiomes deux instruments complémentaires ayant leurs intérêts respectifs en terme de prosodie, de rythme, de voix et de potentiel de jeu.

corps

Un travail particulier sera mené sur l'association du corps et de la parole pour aboutir à une présence scénique signifiante. Mais **le spectacle donnera aussi à voir des épisodes narratifs uniquement par le mouvement et le geste, alliés à la musique.** Ces passages seront chorégraphiés dans une approche mêlant la mise en espace de Belén Riquelme et la danse contemporaine de Cécile Borne.

musique (par Nikolaz Cadoret)

La composition musicale qui accompagne le récit souhaite **s'affranchir des clichés liés à l'imaginaire romantique de la ville d'Is** en assumant pleinement des partis pris qui replacent la légende dans un ici et maintenant. L'imaginaire à l'œuvre dans la conception du matériau sonore s'appuie donc sur **trois axes** : **organique** (liquides, pierres, univers sous-marin), **esthétique** (en appui sur la modernité du conte, sons électroniques et esthétiques urbaines) et **patrimonial** (fragments de la Gwerz Ker Is et d'autres matériaux mémoriels, utilisés comme leitmotiv exposés, dissimulés ou engloutis).

Deux sources sonores sont utilisées dans la composition. La MAO d'une part, en tant que marqueur esthétique (trap, ambient, hard techno) mais aussi en tant que génératrice d'imaginaires au travers de sons non-identifiables mais porteurs de signification. La harpe électrique et acoustique d'autre part, en tant que véhicule patrimonial également générateur de matière sonore insoupçonnée. Il est apparu comme indispensable que le synthétique et l'organique s'associent dans cette composition, comme la métaphore d'une individualité sauvage aux prises avec un environnement rigide et oppressant qu'elle parvient à plier.



au plateau

La question de la mise en scène de l'enquête est le leitmotiv de notre recherche artistique :

Quelles sont les motivations propres au conteur-enquêteur ? Comment les musiciens-interprètes prennent-ils part à la dynamique de l'enquête ? Comment entrent-ils en relation avec le symbolisme de la ville engloutie et du personnage de Dahut ?

La mise en scène du spectacle est issue d'un travail de laboratoire, nourri par l'écriture orale et l'écriture corporelle ainsi que par de multiples allers-retours entre le texte, la musique et la recherche au plateau. **La mise en espace de l'histoire est pensée comme un croisement entre des univers variés**, jouant sur le rythme langagier et musical, la distorsion, le détournement des symboles et la puissance d'évocation de l'image. Cet entremêlement donne au spectacle un élan de constante transformation, convergeant avec le trouble que jette le propos du spectacle sur certaines certitudes.

un spectacle, deux dispositifs

Le spectacle sera proposé sous deux formats scéniques différents :

1. Un **dispositif frontal classique**, pour les salles disposant d'un plateau en boîte noire, avec une création lumières et un système d'amplification sonore. *[sortie fin 2024]*
2. Un **dispositif plus léger pour les lieux atypiques**. Cette forme a pour objectif de sortir de la salle de spectacle en répondant à la demande de lieux qui ne sont pas équipés de boîtes noires. Elle consiste à disposer l'espace scénique au centre du public, lui-même placé dans un format semi-circulaire autour de cet espace. Cela nécessite un travail d'adaptation pour que l'installation technique soit plus légère et que la mise en scène tire profit de cette configuration de proximité en donnant davantage à voir les coutures du spectacle. *[sortie en 2025]*

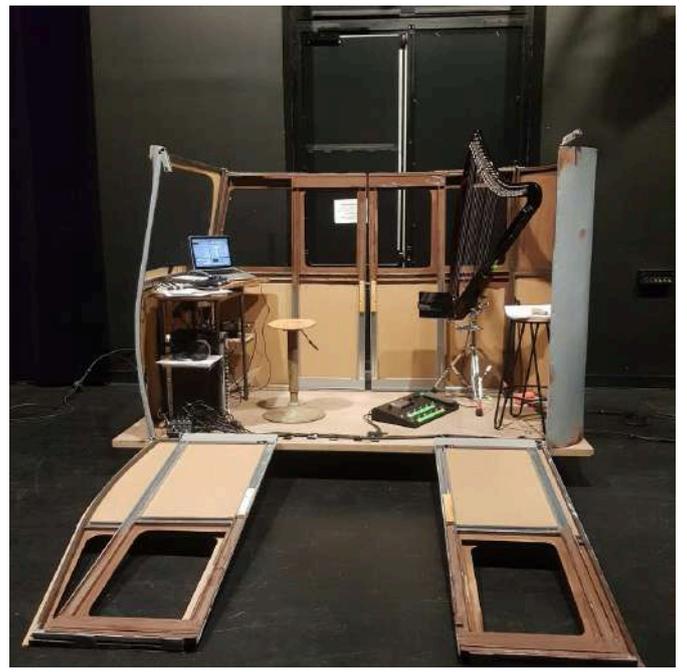
PROCESSUS DE CRÉATION ÉCRITURE SCÉNIQUE



scénographie

Le spectacle s'oriente vers des choix scénographiques et costumiers sobres. L'effort scénographique se porte sur la mise en mouvement des musiciens et leur relation au conteur, c'est-à-dire sur **la dynamique de l'enquête**. Les musiciens sont représentés comme les complices du conteur-détective.

Le dispositif scénographique prend la forme d'un **plateau roulant symbolisant un camion technique** qui s'érode et perd des éléments au fur-et-à-mesure de l'avancée de l'enquête, mettant à nu les interprètes. Le volume du camion donne de multiples opportunités de jeu (dedans/dehors, porte coulissante qui ouvre et ferme l'espace, phares qui s'allument, fumée, etc), tout autant que sa mise en mouvement par l'extérieur, à la façon d'Ariane Mnouchkine dans *Les Éphémères* (plateaux roulants) ou de Thom Luz dans *Chansons sans paroles* (petite voiture extraite d'une boîte).





l'aventure de l'Albatros

La Cie Safar voit son spectacle ***L'Albatros*** choisi par les **Jeunesses Musicales de France** pour ses tournées 2023-2024 et 2024-2025. Lors de cette première saison, le spectacle joue une quarantaine de fois en Bretagne et ailleurs en France. C'est principalement par cette première création que la compagnie développe son projet jeune public. Les interprètes y font vivre une galerie de personnages, animés par **divers médiums artistiques hybridés** (parole contée, parole slamée, geste, musique, lumières).

Il y a dans le travail de la compagnie une exigence originelle : conteur ne séparant pas ses deux langues - le français et le breton - dans leur usage, **Lukaz a toujours porté son effort sur la lisibilité de son récit en mettant à contribution un faisceau d'outils d'expression**, toujours à partir d'une adresse directe au public. La rencontre avec la metteuse en scène Gloria de Belén Riquelme a concrétisé cette intention dans **l'exploration d'un langage corporel et spatial** qui donne une forte présence scénique aux porteurs de la narration.

jeu(x) d'enfant

Le travail d'écriture de Lukaz Nedeleg est intimement lié à sa mémoire enfantine. C'est le même phénomène rétroactif qui survient pour la légende de la cité d'Is : que dirait l'enfant qu'il était autrefois si on lui demandait de raconter la légende ? Le fait de porter ce récit en écriture consiste bien à opérer **une transposition de ses jeux d'enfants à un jeu scénique** dans une posture de narrateur emprunte de naïveté, réservoir inépuisable de situations.

Ce travail est aussi lié à la dimension géographique de la mémoire. Lukaz cherche encore et toujours à se réconcilier avec les lieux qu'il a traversés, qui l'ont vu grandir, les lieux dans lesquels il se projette : géographiques, symboliques, relationnels, virtuels... Ces lieux s'hybrident à des imaginaires nouveaux et contribuent à refaçonner les histoires. À la façon d'un Georges Pérec avec ses **Lieux où j'ai dormi**, le conteur conjure donc la nostalgie en disant et en redisant, en se réappropriant la matière de ses jeunes divagations pour en exprimer quelque chose d'un peu plus large que lui-même, tel un carburant pour vivre.



Actions menées

ATELIERS ARTISTIQUES AU COLLÈGE

Collège Jean-Marie Le Bris (Douarnenez, 29)

Mai-juin 2023

Axe de l'action : écriture et théâtre autour de la légende de la cité d'Is

Soutien : Port-Musée de Douarnenez

VISITES CONTÉES DE L'EXPOSITION YS

Port-Musée de Douarnenez (29)

Juillet-octobre 2023

Axe de l'action : vivre l'exposition par la parole et le slam

Soutien : DRAC Bretagne (Été Culturel)

Lectures musicales

29.09.2023 | **BREST (29)** - Chapelle Dérézo, Sortie du laboratoire artistique.

10.11.2023 | **DOUARNENEZ (29)** - Librairie L'Angle Rouge, Festival *Dispar Amzer*, Emglev Bro Dz.

08.12.2023 | **LUNERAY (76)** - Maison Normande, Festival *Contes d'Hiver*, Communauté de Caux.

02.02.2024 | **TOURC'H (29)** - Médiathèque Mouezh ar Galon, Concarneau Cornouaille Agglo.

Actions en cours ou à venir

RÉSIDENCE ARTISTIQUE EN ÉCOLE PRIMAIRE ET COLLÈGE

*École de Keryado et collège de Tréfaven
(Lorient, 56)*

Résidence en nov. 2023, actions jusque juin 2024

Axe de l'action : projet klas dañs, corps et slam

Coordination : Confédération Kenleur

Soutien : DRAC Bretagne, Département du Morbihan

PRODUCTION EXÉCUTIVE POUR LE MANOIR DE KERNAULT

(Mellac, 29)

Juin 2024

Axe de l'action : production de supports multimédias pour la nouvelle exposition sur les cités englouties,

Coordination : Manoir de Kernault

Soutien : Département du Finistère

RÉPÉTITION OUVERTE ET BORD- PLATEAU AVEC DES ÉLÈVES

Nivillac (56)

Octobre 2024

Axe de l'action : découverte du travail d'une équipe artistique et échange sur la matière du spectacle

Coordination : Le Forum

STAGE DE THÉÂTRE EN BRETON

ADEC (Rennes, 25)

Novembre 2024

Axe de l'action : pratique du théâtre en breton

Coordination : ADEC et Skeudenn Bro Roazhon

Soutien : C'hoariva (Région Bretagne)

RÉSIDENCE ARTISTIQUE EN ÉCOLE PRIMAIRE

École de Plounévez-Quintin (22)

Résidence et actions en 2024-2025

Axe de l'action : projet klas dañs, corps et slam

Coordination : Confédération Kenleur

Soutien : CCKB, DRAC Bretagne

CRÉATION D'UN CONTE MUSICAL EN ÉCOLE PRIMAIRE

École de Plouzévéde Trézilidé (29)

Mars 2025

Axe de l'action : conte et musique électronique

Coordination : Plages Magnétiques

Soutien : DRAC Bretagne



cessions en pré-achat

Un **prix de cession en pré-achat**, courant jusqu'à la sortie du spectacle en novembre 2024, permet aux programmeurs de faire venir le spectacle à un prix réduit : 1600€.

Concernant une **série de représentations**, des forfaits de cession sont pratiqués.

> *Contactez le diffuseur (Big Bravo Spectacles) pour avoir une réponse adaptée à votre demande.*

éléments techniques pressentis

Lieu conventionnel

- Plateau mini : 7m ouverture/8m profondeur
- Boîte noire équipée lumières
- Système de diffusion du son
- Jauge max : 500 personnes

Lieu atypique

- Sol plat. Disposition semi-circulaire
- Espace scénique \approx 40 m²
- Système de diffusion du son
- Lieu avec un haut niveau d'écoute
- Jauge max : 200 personnes

Trois personnes au plateau

- Lukaz Nedeleg, conteur
- Alice Soria-Cadoret, aux harpes
- Nikolaz Cadoret, aux machines

Sonorisation

- les artistes viennent avec leurs micros

Une fiche technique précise est en cours d'élaboration et sera fixée pendant la création scénique, courant 2024



INVITÉ FRANCE BLEU BREIZH IZEL
11 octobre 2023



ARTICLE OUEST-FRANCE
3 mars 2024

PORTRAIT LE TÉLÉGRAMME
26 octobre 2023



**DOSSIER RFI
SUR LE LÉGENDAIRE BRETON**
10 août 2022



PORTRAIT OUEST-FRANCE
31 août 2020



Né à Brest, Lukaz est aujourd'hui enraciné à l'ouest du pays Glazig, au fond de la baie de Douarnenez. À coup sûr, celui-là avait de l'eau de mer dans son biberon. Plus tard, il s'est formé à l'art de raconter en Occitanie avec Pascal Quéré, Tania Bock, Colette Migné et Alain Bel.

Lukaz est aussi titulaire d'un doctorat en sciences de l'éducation (Université Toulouse Jean Jaurès, juillet 2018). Il est actuellement chargé de l'enseignement "Culture des contes" à l'Université Catholique de l'Ouest à Brest.

En 2018, il gagne une bogue au concours de contes de la Bogue d'Or (Redon). Il joue désormais sur les scènes de Bretagne et d'ailleurs en mettant à profit la percussion et la résonance des ses deux idiomes, le français et le breton.

Son répertoire est constitué de récits issus du patrimoine oral et d'une écriture poétique influencée par le mouvement du slam. Son style réside dans sa voix particulière, grave et enveloppante, et dans le rythme de sa parole. Récemment, travaillant avec Gildas Sergent, Cécile Borne et Étienne Sibénil sur le croisement de l'art du conte avec la danse, il s'interroge sur la manière dont il met en résonance-dissonance ses récits et son corps.

> <https://lukazneleg.com/>

créations

L'ALBATROS / récit musical avec l'accordéoniste Youen Bodros

Cie Safar, coprod. Strollad La Obra - Sélection Jeunesse Musicales de France 2023 - en tournée depuis 2019

JE VOIS LE LINGE QUI SÈCHE À NEW YORK / set solo tout-terrain de conte-slam

Cie Safar - en tournée depuis 2022

interprète

STAGAÑ / danse bretonne contemporaine

cercle des Korriged Is, coprod. Strollad La Obra - Lauréat du Trophée Faltaziañ - en tournée depuis octobre 2022

AS EN DANSE/ danse-théâtre

Cie La Brodeuse de Nuit, dir. Étienne Sibénil - en tournée depuis l'automne 2023

VOIX OFF

en français et en breton pour des séries documentaires à destination du jeune public - JPL Films - Depuis 2022

ÉQUIPE ARTISTIQUE ALICE SORIA-CADORET



Alice Soria-Cadoret est une harpiste aventurière et audacieuse, au croisement des pratiques artistiques et des esthétiques musicales.

À tout juste dix-sept ans, elle est admise au Curtis Institute of Music de Philadelphie (USA), dans la classe de Judy Loman, dont elle sera diplômée trois ans plus tard.

Membre du Verbier Festival Orchestra de 2004 à 2007 avec lequel elle tourne dans le monde entier sous la baguette de chefs tels que James Levine, Yuri Termirkanov, Esa-Pekka Salonen. Un temps Berlinoise, elle collabore également avec de nombreux orchestres internationaux (Verbier Chamber Orchestra, Berliner Philharmoniker, Deutsche Oper...).

Favorisant la création contemporaine et les spectacles transversaux, Alice crée ou participe à de nombreux spectacles croisant plusieurs pratiques : **Le Rossignol**, sur une commande au compositeur Lionel Bord, soutenu par l'Académie Musicale de Villecroze, **Finis Terrae** et **Voyages**, produit par les Jeunesses Musicales de France, **Zwei auf einer Bank**, produit par le cabaret berlinois Bar Jeder Vernunft.

En 2014, elle s'installe en Bretagne et fonde avec Clotilde Trouillaud, Cristine Merienne, Morgane Gregory, Kevin Le Pennec et Nikolaz Cadoret le Collectif ARP. Une structure de production et de diffusion qui accompagne de nombreux projets artistiques allant du classique aux musiques du monde ou expérimentales.

Elle crée ainsi plusieurs nouveaux ensembles et spectacles où elle explore la harpe électrique avec une approche neuve et décapante : **Diriaou** autour de l'œuvre de Kristen Noguès, sous la direction artistique de Jacques Pellen, **JeanJeanne**, groupe de chanson rock, **Descofar**, power trio de musique bretonne (nouvel album « Chimera »/ARP/Coop Breizh). Avec ces projets, Alice est présente sur de nombreuses scènes et festivals (Couleurs du Monde, le Quartz, Philharmonie de Paris, NoBorder, Dor Digor...) et travaille en soutien avec des scènes de référence (Le Quartz, La Carène, Amzer Nevez...).

Passionnée par l'enseignement et titulaire du Diplôme d'Etat (DE), elle enseigne la harpe traditionnelle et classique à l'EMDTKB de Rostrenen et au CRR de Brest tout en étant une des chevilles ouvrières du projet DEMOS Kreiz Breizh et DEMOS Brest, en partenariat avec la Philharmonie de Paris.

- > <https://alicesoriacadoret.jimdofree.com/>
- > <https://www.collectif-arp.com/>
- > <https://www.descofar.com/>



ÉQUIPE ARTISTIQUE NIKOLAZ CADORET



Nikolaz Cadoret est un musicien aux multiples facettes : formé aux musiques traditionnelles sur la harpe celtique auprès de Dominig Bouchaud, Katrien Delavier ou Janet Harbison, il est également diplômé de la Hochschule de Zürich en harpe classique et a étudié aux côtés de Evelyne Gaspard, Catherine Michel ou Xavier de Maistre. Lauréat de prestigieux concours internationaux (Reinl Stiftung, Bloomington...), il travaille pendant plusieurs années comme harpe solo en Allemagne et notamment au Komische Oper Berlin et collabore avec des ensembles de renom (Berliner Philharmoniker, Toronto Symphony Orchestra, Opernhaus Zürich...). Il est aujourd'hui très actif tant en solo qu'en groupe en Europe et aux États-Unis.

En parallèle, il développe un travail sur l'improvisation et la rencontre entre différentes pratiques artistiques au sein du Collectif Polop dont il est l'un des fondateurs, ou aux côtés du flûtiste Jérémie Mignotte dans *Meteoros* (album Live EP 2012) et de Hélène Breschand dans *FackZeDirtyCut* (album Plus Haut Très Tard).

Il fait en outre partie de cette génération de musiciens qui questionnent la musique de Bretagne au sein de *Descofar* avec Alice Soria-Cadoret et Yvon Molard. Leur dernier album, *Chimera*, est sorti à l'automne 2022 (ARP/Coop Breizh). Il est membre de l'Ensemble 8611 et fondateur, aux côtés de Cristine Mérienne, Clotilde Trouillaud, Tristan Le Govic et Alice Soria-Cadoret, du Collectif ARP (Production, diffusion, création).

Depuis janvier 2013, il est Professeur d'Enseignement Artistique au Conservatoire de Brest où il enseigne les musiques traditionnelle, classique, et l'improvisation, Visiting Professor à la Norges Musikkhøgskole de Oslo pour la harpe électrique et les pratiques transversales et artiste référent au Pôle d'Enseignement Supérieur Bretagne Pays de la Loire. Il donne régulièrement des master classes en Europe et aux États-Unis.

- > www.nikolazcadoret.com
- > <https://www.collectif-arp.com/>
- > <https://www.descofar.com/>



ÉQUIPE ARTISTIQUE GLORIA DE BELÉN RIQUELME



Gloria de Belén est le prénom que mes parents m'ont donné à la naissance. C'est arrivé en 1986 à Talcahuano.

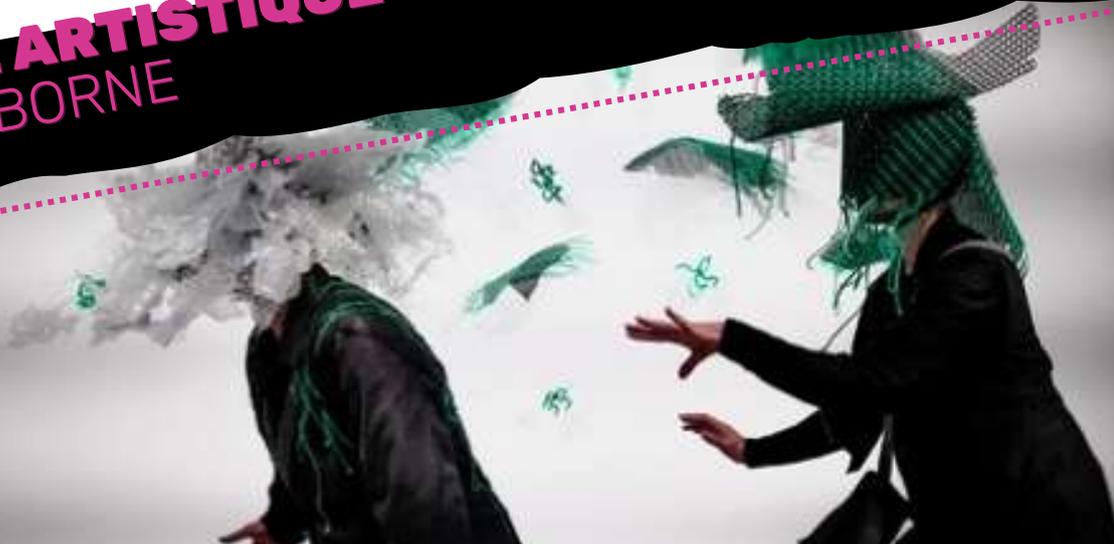
J'ai ensuite quitté le Chili avec l'impulsion d'un vent doux et je suis partie vers une autre terre. J'ai pris ma vie dans une valise et me suis envolée chanter, danser, jouer. Chaque pas a été une stratégie pour croître, un baume à la douleur d'être loin, un geste de reconnaissance.

Aujourd'hui, j'habite Douarnenez, la Terre de l'Île. J'aime mélanger les choses : les œufs, la farine et les langues. Je me trouve et me retrouve dans les mots, dans l'échange et dans le théâtre.

J'ai obtenu mon diplôme de comédienne 2009 à l'école supérieure du théâtre de l'Universidad del Desarrollo, à Concepción, au Chili. En 2012, j'ai intégré le Master 2 Management du Spectacle Vivant de l'UBO, à Brest. Tout au long de mon parcours, j'ai continué à me former en participant à des masterclasses et des ateliers liés au travail du corps et de la voix ; notamment dans la première *École Nomade* d'Ariane Mnouchkine au Chili et au Mime Centrum à Berlin ; dans le workshop *Théâtre Physique* auprès d'Anke Gerber, Tony De Maeyer, Lionel Ménard et Oliver Pollak ; dans le stage professionnel *Convergence Plateau* des Chantiers Nomades avec Lucie Rébéré et Sébastien David.

En 2011, j'ai intégré la troupe franco-chilienne Strollad La Obra. Depuis 2013, je travaille également avec la compagnie de théâtre chilienne Teatro la Concepción, jouant dans *La Revolución Rota* (2013-2018), *Sinfonia Satirica* (2016-2018), *La Muerte Accidental de Sebastián Acevedo* (2017-2019). J'ai aussi exercé en tant qu'assistante de mise en scène pour *Celebración : Delirio Sonoro sobre las ruinas febriles de Concepción*, du collectif Galaxie Surréaliste menant des expérimentations multidisciplinaires dans des espaces non conventionnels, et *Incentivos Perversos d'Andrés Kalawski*, mis en scène par José Miguel Neira, dans le cadre du festival national de dramaturgie chilien en 2018.

Accueillie en résidence à La Chartreuse de Villeneuve-lès-Avignon en 2019, j'ai eu l'occasion de travailler sur le projet *Vereda - Trottoir* avec Laura Liz Gil Echenique autour des thématiques du déracinement, de la distance et de la rencontre à travers le corps féminin.



Élevée au bord de la mer, sur les rivages de la Bretagne, Cécile Borne pratique depuis l'enfance la chasse aux trésors. Après des études d'Arts Plastiques à l'université de la Sorbonne, elle poursuit ses apprentissages en danse contemporaine à Londres et à Paris. Devenue danseuse interprète, chorégraphe et metteuse en scène au sein de compagnies chorégraphiques, elle sillonne durant quinze ans les scènes internationales. De retour en Bretagne en 2000, elle crée sa compagnie, *Aziliz Dañs*, en imaginant et développant un lieu de création unique en son genre, la Grande Boutique, à Langonnet, à la croisée de la danse, des arts plastiques, de la musique et de la vidéo.

Elle mène depuis quelques années un travail de mémoire et de création autour des tissus échoués, parcelles d'étoffes venues du large et rejetées par la mer. Ces fragments de tissu deviennent le point de départ d'un développement sensible aux lisières de l'intimité du corps et du tissu social. Ces humbles reliques, ruines muettes, témoignent d'une histoire sans parole. Elles travaillent avec le corps, son absence inscrite en creux. Sous leur assemblage palpite quelque chose qui appartient à la mémoire, quelque chose issu de la chair, une sorte de peau. Elle invente à partir de l'envers du décor de l'éparpillement, du rebut, d'un détail insignifiant à première vue, de nouvelles visions.

Elle fait avancer ses projets avec une transversalité revendiquée qui la conduit également à des créations audiovisuelles, en complicité avec le vidéaste Thierry Salvert, à la mise en scène de spectacles avec la troupe *Korrigeed Is*. Elle y questionne les notions de corps, de mémoire et de mouvement. Dans cet arpentage de traces, elle interroge l'humain dépouillé et l'humain social, leurs formes parcellaires, visibles et invisibles.

Ces dernières années, Cécile Borne a élargi son champ de recherches aux déchets plastiques présents sur le littoral. Elle présente à partir de ces fragments, une fiction ethnographique plastique : *Les Indigènes du 7e continent*.

> <http://cecile.borne.free.fr/>



artistique

LUKAZ NEDELEG

@lukaz@ciesafar.com

☎ 07 77 07 45 69

production

COMPAGNIE SAFAR

CAMILLE GUTTET, administratrice de production

@kontakt@ciesafar.com

✉ 10 rue Pierre le Daux - 29100 Douarnenez

n° Siret : 921 066 734 00010

n° licence spectacle : PLATESV-D-2022-008016

diffusion

ERWAN YVENOU - BIG BRAVO SPECTACLES

@contact@bigbravospectacles.bzh

☎ 02 96 70 86 99 | 06 75 25 08 91



CRÉDITS

Lars Bo (1966), « Les villes principales du royaume d'Ys ». Collection Musée départemental breton, Quimper. ©Musée départemental breton / Serge Goarin.

Esquisses : Raphaël Gromy

Photos : Erwan Larzul, Éric Legret, Stéphanie Vilette, Cécile Borne, Jim Chawki